

Дидахе 12 Апостолов

I

1. Есть два пути: один — жизни и один — смерти; велико же различие между этими двумя путями.
2. Путь жизни на самом деле таков: полюби, во-первых, Бога, создавшего тебя, а во-вторых, своего ближнего, как самого себя, и не делай другому всего того, чего бы ты не захотел, чтобы случилось с тобой.
3. А вот учение, проистекающее из этих заповедей: благословляйте проклинаящих вас и молитесь за своих врагов, за преследующих же вас поститесь: потому что какая же это любовь, если вы любите лишь любящих вас? Не то же ли делают и язычники? Вы же любите ненавидящих вас и не будет у вас врага.
4. Удаляйся от плотских и телесных влечений; если кто тебя ударит по правой щеке, поверни к нему и другую, и будешь совершенен; если кто тебя заставит идти с собой одну милю, иди с ним две; если кто себе возьмет твой плащ, отдай ему и рубаху; если кто у тебя возьмёт своё, не требуй назад, хотя бы ты и мог это сделать.
5. Каждому, просящему у тебя, давай и не требуй возвращения назад: потому что Отец желает, чтобы всем подавалось от Его собственных даров. Блаженен дающий согласно заповеди: потому что он неповинен. Горе же берущему: потому что если кто берёт, имея в том нужду, то будет неповинен; не имеющий же нужды даст отчёт, почему и на что он взял; и, оказавшись в заключении, он будет допрошен о том, что сделал со взятым, и не выйдет оттуда до тех пор, пока не отдаст последнего кодранта.
6. Впрочем, об этом также сказано: "Пусть твоя милостыня запотеет у тебя в руках, прежде чем ты узнаешь кому подаёшь."

II

- 1 А вот вторая заповедь учения:
2. Не убивай, не нарушай супружеской верности, не занимайся деторастлением, не распутничай, не воруй, не колдуй, не составляй яда, не губи дитя абортom и не умерщвляй родившегося, не желай захватить принадлежащее твоему ближнему.
3. Не клянись ложно, не лжесвидетельствуй, не злословь, не помни зла.
4. Не будь ни двойственным в мысли, ни двуязычным, потому что двуязычие — это западня смерти.
5. Да будет твоё слово не лживо и не пусто, а исполнено на деле.
6. Не будь ни алчным, ни хищным, ни лицемерным, ни злонравным, ни надменным; не держи злого намерения против своего ближнего.
7. Не имей ненависти к

любому человеку, но одних обличай, за других молись, а иных же люби больше своей души

III

1. Дитя моё, убегай от участия во всяком зле и во всём ему подобном. 2. Не будь гневливым, потому что гнев ведёт к убийству, ни ревнивым, ни сварливым, ни вспыльчивым: так как из всего этого порождаются убийства. 3. Дитя моё, не будь пленником страстных влечений, потому что страстное влечение ведёт к распутству, не сквернословь и не будь наглым: так как из всего этого порождаются супружеские измены. 4. Дитя моё, не гадай по птицам, потому что это ведёт к идолослужению, и не будь ни заклинателем, ни математиком, и не занимайся очищениями, и даже не желай на это ни смотреть, ни слушать об этом: так как из всего этого порождается идолослужение. 5. Дитя моё, не будь лживым, потому что ложь ведёт к воровству, ни сребролюбивым, ни тщеславным: так как из всего этого порождаются кражи. 6. Дитя моё, не ропщи, потому что ропот ведёт к богохульству, и не будь ни своенравным, ни зломыслящим : так как из всего этого порождаются хулы на Бога. 7. Будь же кротким, потому что кроткие наследуют землю. 8. Будь долготерпеливым и милостивым, и незлобивым, и тихим, и добрым, и всегда страшись не исполнить те заповеди, которые ты услышал. 9. Не превозносись и не давай дерзости места в своей душе. Да не прилепляется твоя душа к гордым, но да общайся со справедливыми и смиренными. 10. Выпадающие на твою долю обстоятельства принимай как благо, зная что без Бога ничего не происходит

IV

1. Дитя моё, ночью и днём помни о говорящем тебе слово Божье, и почитай его как Господа : потому что где говорится о власти Господа, там и Господь. 2. Каждый же день ищи встречи со святыми, чтобы найти поддержку в их словах. 3. Не учиняй разделения, но примиряй враждующих; суди справедливо, не взирай на лицо, когда следует обличить чьи-либо грехопадения. 4. Не сомневайся, будет ли суд Божий или нет.

5. Не протягивай рук, чтобы взять, и не сжимай, когда нужно дать. 6. Если у тебя будет что-либо от труда, твоих рук, давай выкуп за свои грехи. 7. Не колеблись, когда, следует дать, и не ропщи отдавая : так как ты узнаешь - Кто есть Добрый Мздовоздаятель. 8. Не

отворачивайся от нуждающегося, но во всём имей общение со своим братом, и не говори о чем-либо, что это твоя собственность: потому что если вы имеете общение в бессмертном, то не тем более ли должны его иметь в смертных вещах ?

9. Не отнимай своей руки от твоего сына или от твоей дочери, но от юности учи их страху перед Богом. 10. Не приказывай в своём раздражении твоему рабу или твоей служанке, надеющихся на того же Самого Бога, что и ты, чтобы они не утратили страха перед Богом, Который над вами обоими : так как Он приходит призвать, глядя не на лицо, а на тех, чей дух Он подготовил. 11. Вы же, рабы, подчиняйтесь своим господам как Божьему образу, по совести и со страхом.

12. Возненавидь всякое лицемерие и всё, что не угодно Господу. 13. Не оставляй без исполнения заповедей Господних, но храни то, что ты принял, ничего не прибавляя и не убавляя. 14. Исповедуй в церкви свои грехопадения и не приступай к своей молитве с лукавой совестью.

V

1. А вот путь смерти: прежде всего он зол и полон проклятия: здесь убийства, супружеские измены, страстные влечения, распутство, кражи, идолослужение, колдовство, составление ядов, грабежи, лжесвидетельства, лицемерие, двоедушие, коварство, надменность-злоба, своеобразие, алчность, сквернословие, зависть, дерзость, гордость, бахвальство, отсутствие страха перед Богом; 2. по этому пути идут преследующие добрых людей, ненавидящие правду, любящие ложь, не признающие воздаяние за справедливость, не присоединяющиеся ни к доброму делу, ни к справедливому суду, бодрствующие не ради добра, а ради зла; от них далеки кротость и терпение, они любят суету, гоняются за выгодой, не оказывают милости бедному, не сострадают удручённому, не знают своего Творца, здесь детоубийцы, губители Божьего создания, отворачивающиеся от нуждающегося, удручающие угнетённого, угодники богатых, беззаконные судьи бедных — грешники во всём; будьте же, дети, избавлены от всех таких.

VI

1. Смотри, чтобы кто тебя не совратил с этого пути Учения, потому что такой учит тебя вне Бога. 2. Ведь если ты способен понести иго Господне целиком, то понеси, и будешь совершенен ; а если неспособен, то делай то, что можешь. 3. Что же касается пищи, то понеси то, что можешь; но особенно остерегайся идоложертвенного: потому что вкушение его — есть служение мёртвым богам.

VII

1. Что же касается крещения, то крестите так: предварительно всё это сказав, крестите в проточной воде во имя Отца и Сына и Святого Духа. 2. Если же у тебя нет проточной воды, то крести в другой воде; если не можешь крестить в холодной воде, то крести в тёплой. 3. А если у тебя нет ни той, ни другой, то трижды полей водой на голову крещаемого во имя Отца и Сына и Святого Духа. 4. А перед крещением пусть попостятся крещающий и крещаемый и, если могут, то и некоторые другие; крещаемому же вели попоститься перед крещением один или два дня.

VIII

1. А ваши посты да не будут в одно время с постами лицемеров : так как они постятся во второй и в пятый день после субботы; то вы поститесь в четвёртый день и в день приготовления к субботе. 2. И молитесь не как лицемеры, а как в Своей Доброй Вести повелел Господь, то есть молитесь так : Наш Отец, Который на небе, Да будет освящено Твоё имя, Да придёт Твоё Царство, Да будет Твоя воля и на земле как и на небе; Дай нам на этот день наш каждодневный хлеб, И прости нам наш долг, Так же как и мы прощаем нашим должникам, И не введи нас в искушение, Но избавь нас от зла: Потому что Твоя во веки есть сила и слава. 3. Молитесь так трижды в день.

IX

1. А что касается благодарения, то благодарите Бога так: 2. Сперва о чаше: Благодарим Тебя, наш Отец, за святую лозу Давида, Твоего Слуги, Которую Ты нам явил через Твоего Слугу Иисуса; Слава Тебе во

веки. 3. О преломляемом же хлебе: Благодарим Тебя, наш Отец, За жизнь и познание, Которые Ты нам явил через Твоего Слугу Иисуса; Слава Тебе во веки. 4. Как этот преломляемый хлеб был рассеян по горам и, будучи собранным, стал одним, Так да будет собрана от концов земли в Твоё Царство и Твоя Церковь: Потому что через Иисуса Христа Твоя во веки есть слава и сила. 5. И пусть никто не ест и не пьёт от вашего благодарения, кроме крещённых во имя Господа: так как и Господь об этом сказал: "Не давайте святыни псам."

Х

1. А после того, как вы насытились, поблагодарите так: 2. Благодарим Тебя, Святой Отец, За Твоё святое имя, Которое Ты вселил в наши сердца, И за познание и веру и бессмертие, Которые Ты нам явил через Твоего Слугу Иисуса; Слава Тебе во веки. 3. Ты, Владыко Вседержитель, Всё сотворил ради Своего имени, А пищу и питьё дал людям в наслаждение, чтобы они Тебя благодарили. Нас же через Твоего Слугу Иисуса Ты одарил духовной пищей и питьём и вечной жизнью.

4. Прежде всего мы Тебя благодарим, потому что Ты могуч ; Слава Тебе во веки.

5. Вспомни, Господь, Свою Церковь, дабы избавить её от всякого зла, И совершить её в Своей любви, И от четырёх ветров собери её, освящённую, В Своё Царство, которое Ты ей приготовил: Потому что Твоя во веки есть сила и слава. 6. Да придет благодать и да сгинет этот мир. Осанна Богу Давидову. Если кто свят, пусть подходит, А если нет, пусть кается; Маран-ата. Аминь. 7. Пророкам же позволяйте благодарить столько, сколько они хотят.

ХІ

1. Если кто-либо, придя к вам, научит вас всему тому, что сказано выше, то примите его; 2. а если сам учащий, совратившись, станет вас учить иному учению с целью разрушить вышесказанное, не слушайте его; если же он учит вышесказанному с целью прибавить вам справедливости и познания Господа, то примите его как Господа.

3. А что касается посланников и пророков, то, согласно повелению Доброй Вести поступайте с ними так. 4. Каждый же приходящий к вам посланник да будет вами принят как Господь; 5. но пусть он не остаётся у вас более одного дня; если же будет нужда, то может остаться и на другой день; а если он останется на три дня — он

лжепророк. 6. Уходя же от вас, посланник пусть не берёт ничего, кроме хлеба, необходимого ему в пути до тех пор, пока он не остановится в следующем месте, а если он просит денег - он лжепророк.

7. И каждого пророка, говорящего в духе, не проверяйте и не обсуждайте его: потому что всякий грех будет прощён, а этот грех прощён не будет. 8. Однако не каждый говорящий в духе есть пророк, но только если у него нравы Господни. Итак, по нравам будет признан лжепророк и подлинный пророк. 9. И каждый пророк, назначающий, будучи в духе, трапезу для бедных, да не ест от неё, а иначе он — лжепророк. 10. Каждый же пророк, учащий истине, если сам не делает того, чему учит, есть лжепророк. 11. И каждый проверенный, подлинный пророк, творящий в миру тайну Церкви, но не учащий делать всего того, что сам делает, да не будет вами судим: так как у него суд с Господом; потому что также поступали и древние пророки. 12. Если же кто, будучи в духе, скажет: дай мне денег или чего-то другого, не слушайте его; а если скажет дать для других нуждающихся, то пусть никто его не осуждает.

ХII

1. А каждый приходящий к вам во имя Господне да будет вами принят: но затем, проверив его, вы узнаете о нём, так как у вас будет представление о правом и о левом. 2. Если приходящий к вам действительно странник, то помогите ему, сколько можете; но пусть он у вас не остаётся более двух или, если будет необходимость, трёх дней. 3. Если же он хочет у вас жить, то, будучи ремесленником, пусть трудится и ест. 4. А если у него нет ремесла, то вы по своему усмотрению позаботьтесь, чтобы христианин не жил среди вас праздным. 5. А если он не хочет поступать таким образом, то он - хриstopродавец: остерегайтесь таких.

ХIII

1. Но каждый подлинный пророк, желающий у вас жить, достоин своего пропитания. 2. Также и подлинный учитель, как труженик и он достоин своего пропитания. 3. Поэтому каждый начаток произведённого в точиле и на току, а также быков и овец возьми начаток и дай пророкам: потому что они ваши первосвященники. 4. Если же у вас нет пророка, то отдайте начатки бедным.

5. Если ты выпекаешь хлеб, то возьми начаток и дай согласно заповеди. 6. Также, открыв сосуд с вином или маслом, возьми начаток и дай пророкам. 7. Возьми и начаток денег, и одежды, и всякого имущества по своему усмотрению и дай согласно заповеди.

XIV

1. А в день Господень, собравшись вместе, преломите хлеб и поблагодарите, исповедовав прежде свои грехопадения, дабы ваша жертва была чистой. 2. Каждый же, находящийся в разладе со своим другом, да не присоединяется к вам до тех пор, пока они не примирятся, чтобы вашей жертве не быть осквернённой. 3. Ведь Господь так сказал о ней: "На всяком месте и во всякое время приносите Мне чистую жертву: потому что Я Великий Царь, — говорит Господь, - и Моё имя дивно у народов".

XV

1. Поэтому избирайте себе надзирателей и служителей достойных Господа, мужей кротких и несребролюбивых, и правдивых, и проверенных: потому что и они совершают для вас служение пророков и учителей. 2. Поэтому не пренебрегайте ими: так как они должны быть у вас почитаемы наряду с пророками и учителями. 3. Обличайте же друг друга не в гневе, а в мире, как вы это содержите в Доброй Вести; и пусть с каждым, кто плохо поступает с другим, никто из вас не разговаривает и не выслушивает его до тех пор, пока он не раскается. 4. А ваши молитвы и милостыни и все ваши дела творите так, как вы это содержите в Доброй Вести нашего Господа.

XVI

1. Бодрствуйте ради своей жизни: ваши светильники да не будут угашены, и ваши бёдра да не будут препоясаны, но будьте готовы: потому что вы не знаете часа, в который наш Господь придёт. 2. Часто же собирайтесь вместе в поисках того, что приличествует вашим душам: потому что не принесёт вам пользы всё время вашей веры, если вы не достигнете совершенства в последнее время. 3. Ведь в последние дни умножатся лжепророки и губители и овцы превратятся в волков, а любовь обратится в ненависть. 4. Потому что, когда возрастёт беззаконие, люди будут ненавидеть друг друга и

преследовать, и предавать, и тогда подобно Сыну Божьему явится обманщик мира, и он будет творить знамения и чудеса, и земля будет предана в его руки, и он сотворит такие преступления, каких никогда от века не было. 5. Тогда человечество пойдёт в огонь испытания, и многие соблазнятся и погибнут, а оставшиеся в своей вере будут спасены Самим, ставшим Проклятием. 6. И тогда явятся знамения истины: сперва на небе знамение Его открытия, затем знамение звука трубы, а третье знамение — воскресение мёртвых; 7. но не всех, а как сказано: "Придёт Господь и с Ним все святые." 8. Тогда мир увидит Господа, идущего по облакам небесным...